

EMPLEO DE RECURSOS LÉXICOS CON VALOR INTENSIFICADOR EN LA LITERATURA JUVENIL CONTEMPORÁNEA: ANÁLISIS DEL DISCURSO DE LOS PERSONAJES FEMENINOS DE LAURA GALLEGO

USE OF LEXICAL RESOURCES WITH INTENSIFYING VALUE IN CONTEMPORARY YOUTH LITERATURE: DISCOURSE ANALYSIS OF LAURA GALLEGO'S FEMALE CHARACTERS

Francisco Javier García Monserrat
Universidad de Málaga

RESUMEN:

Este artículo pretende poner en relieve la relación existente entre el discurso de las mujeres y los estereotipos de género que tradicionalmente han imperado en nuestra sociedad, así como la manera en la que estos pueden manifestarse en un intercambio comunicativo. Las diferencias en los procesos de interacción social entre personas de distinto género, el análisis de los mecanismos lingüísticos utilizados por cada uno de los géneros, y el efecto que su utilización puede producir en el contrario, nos proporcionarán las bases necesarias para establecer el nivel de estereotipos existente en una obra de Literatura Juvenil contemporánea. Para ello, se ha decidido estudiar los efectos de la cortesía en los actos de habla directivos entre los personajes de las obras de la autora Laura Gallego, centrándonos especialmente en el empleo de los mecanismos lingüísticos de intensificación.

PALABRAS CLAVE:

Discurso, estereotipos de género, intensificación, literatura juvenil.

ABSTRACT:

This article aims to highlight the relationship between the feminine discourse and the gender stereotypes that have traditionally prevailed in our society, as well as the way in which they can manifest themselves in a communicative exchange. The differences in the processes of social interaction between people of different sexes, the analysis of the linguistic mechanisms used by each of the genders, and the effect that their use may have on the contrary, will provide us with the necessary bases to establish the level of stereotypes existing in a work of contemporary Youth Literature. For this, it has been decided to study the effects of courtesy on all kinds of speech acts in the female characters in Laura Gallego's creative production, focusing especially on the type of intensification mechanisms employed.

KEYWORDS:

Discourse, gender stereotypes, intensification; youth literature.

1. INTRODUCCIÓN

En el siguiente trabajo se ha llevado a cabo un análisis del discurso de cuarenta y dos personajes de género femenino de un corpus de obras de literatura juvenil contemporánea que pertenecen a la autora Laura Gallego. Para ello, se ha tomado como referencia de análisis el *acto de habla*¹ y nos hemos servido de la herramienta metodológica de la llamada teoría de los *actos de habla*², desarrollada por los filósofos del lenguaje Austin (1962) y Searle (1969). De igual forma, se han manejado conceptos como *imagen (face)* desarrollado por el sociólogo Erving Goffman (1957, 1967), *efecto social* y *amenaza a la imagen*. Con ello, se ha pretendido identificar el potencial de carga de *amenaza a la imagen* y sus posibles *efectos sociales* para, posteriormente, comprobar si, a través del discurso de los personajes, la literatura juvenil puede llegar a ser susceptible de transmitir estereotipos de género. De esta forma, entendemos que la literatura infantil y juvenil es un agente de socialización de primer orden, pues en ella se reflejan los valores, las costumbres y las formas de comportamiento procedentes del entorno social.

En este sentido, consideramos interesante localizar cómo, dónde y en qué medida aparecen los estereotipos de género en la literatura infantil y juvenil y el nivel de transmisión y repercusión que pueden llegar a tener en los lectores y las lecturas. De igual forma, nos planteamos en qué medida los estudios sobre la literatura infantil y juvenil tienen conciencia de su susceptibilidad en la transmisión de estereotipos de género y cómo pueden luchar contra ellos.

Con esta finalidad, consideramos a Laura Gallego una de las autoras que mayor impacto ha tenido entre el público juvenil en los últimos años. Galardonada con el Premio de las Letras Valencianas y ganadora del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2012 por su obra *Donde los árboles cantan* y Premio Barco de Vapor en 1999 por *Finis Mundi*, Laura Gallego trata de realizar nuevas relecturas de la tradición literaria y propone fundamentalmente modelos de mujeres activas e independientes de los varones, que nada tienen que ver con los personajes femeninos donde la chica se presenta débil, frágil, guapa y cuyo único objetivo es enamorar al chico. A través de ellas, la autora trata de hacer frente y de minimizar los estereotipos que tradicionalmente han invadido la narrativa infantil y juvenil.

1 Entendiendo acto de habla como "unidad estructural monológica, jerárquicamente inferior a la intervención, de la que es su constituyente inmediato, que posee las capacidades de aislabilidad e identificabilidad en un contexto dado" (Briz y Grupo Val. Es. Co., 2003).

2 Sucede, como señalan Bravo y Plasencia (2002), que la teoría de los actos de habla ha sido complementada y enriquecida con aportaciones de otras disciplinas como la etnografía de la comunicación, el análisis de la conversación o el análisis crítico del discurso, lo cual nos permite introducir cuestiones de índole cultural, contextual o ideológico. De esta manera, consideramos este instrumento de análisis como idóneo para nuestra investigación.

Por ello, el objetivo general de este trabajo es analizar el discurso de los personajes masculinos y femeninos en un corpus de obras de literatura juvenil contemporánea pertenecientes a Laura Gallego. Con ello, se pretenden localizar y analizar los estereotipos, sobre todo, los manifestados a través de la lengua, presentes en dichas obras.

Con la finalidad de identificar posibles estereotipos de género, se han analizado 822 actos de habla directivos, así como su modulación pragmática a través de la intensificación, extraídos de un corpus de 25 obras de literatura juvenil de Laura Gallego y a través del estudio de 42 personajes de género femenino.

La metodología utilizada ha sido de carácter cualitativo y cuantitativo. Además, debido a la naturaleza de la investigación, hemos considerado el empleo del análisis de material literario como el método más idóneo para a cabo nuestro análisis.

Así pues, el presente trabajo se ocupa, en primer lugar, del concepto de *intensificación*, entendido como un mecanismo lingüístico empleado por el emisor con la finalidad de aumentar el grado de la fuerza ilocutiva, así como de los mecanismos lingüísticos que son utilizados para tal fin.

A continuación, se procede a realizar un análisis del discurso vinculado a aquellas formas lingüísticas y recursos verbales que son empleados por los personajes del corpus con la finalidad de intensificar. Para ello, se ha tomado como referencia el modelo de Albelda (2004, 2007) y Bello (2015), centrándonos en este caso, en el empleo de recursos léxicos: unidades simples y fraseología.

Además, se presentan los datos obtenidos al distribuir los diferentes recursos intensificadores empleados por los personajes de nuestro corpus, teniendo en cuenta la función que cumple cada uno de ellos: refuerzo del contenido del mensaje, refuerzo del papel del emisor, refuerzo del papel del destinatario y refuerzo argumentativo.

Finalmente, se presentan las conclusiones. Para ello, se recoge una revisión generalizada de las variables lingüísticas que han sido analizadas, con el fin de comprobar el nivel de estereotipos existentes en las obras de Laura Gallego, a través del discurso de las protagonistas femeninas.

Se cierra el trabajo con las referencias bibliográficas mencionadas en el estudio.

2. INTENSIFICACIÓN Y RECURSOS LÉXICOS

La intensificación es un fenómeno lingüístico empleado por el emisor para aumentar el grado de la fuerza ilocutiva y así llegar satisfactoriamente a conseguir el objetivo previsto en su discurso. Por lo tanto, la intensificación, entendida como un fenómeno pragmático, es una estrategia relacionada con la actitud del emisor, lo dicho y el decir y el contexto situacional. Es por ello por lo que, en el presente estudio, tomamos como referencia la definición de intensificación de Briz para quien intensificar “es aumentar el grado de la fuerza ilocutiva de las acciones que se llevan a cabo, así como el papel del yo y del tú (o terceros), que quedan así más afectados por la acción” (Briz, 2017: 44).

En el ámbito lingüístico, existen mecanismos que se utilizan para enfatizar algunos aspectos en el lenguaje. Albelda (2004, 2007) y Bello (2015) proponen los siguientes:

1) Recursos morfemáticos. Muy productivos para expresar intensificación, sobre todo en un nivel coloquial. Se pueden formar a partir de sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios (Vigara 1992: 146).

2) Recursos sintácticos. Podemos encontrar intensificación a través de modificadores de las categorías gramaticales nucleares, estructuras sintácticas intensificadas en sí mismas y uso de repeticiones

3) Recursos cognitivo-estilísticos. Como la ironía o los tropos, tales como metáforas, símiles y comparaciones o hipérboles.

4) Recursos fónicos. Tanto segmentales como suprasegmentales.

5) Recursos léxicos. En este caso, nos encontramos con formas en las que el sema intensificado aparece en el propio lexema, ya sea en unidades simples o unidades complejas, en las que se incluyen los recursos fraseológicos. Entre las categorías que admiten las unidades simples destacan los sustantivos, los adjetivos, los verbos y los adverbios, que pueden cumplir con la función intensificadora cuando:

a) Palabras que tienen un sema de mayor intensidad (*currar*, cuando queremos decir “trabajar mucho”).

b) Palabras que ya de por sí denotan intensificación (*abominable*).

c) Palabras con significado cualitativo (*descomunal*).

d) Palabras que, además de intensidad, tienen un sentido figurado (*un mar de lágrimas*).

Por su parte, entre las unidades que podemos encontrar como fraseología para intensificar destacan: las locuciones y los enunciados fraseológicos como las paremias y las fórmulas rutinarias.

3. ANÁLISIS DE CORPUS

Nuestro corpus de estudio está formado por un total de cuarenta y dos personajes de género femenino pertenecientes a veinticinco obras de Literatura Juvenil de Laura Gallego. Centrándonos en los resultados obtenidos en el discurso de estos personajes, objetivo principal de nuestra investigación, analizaremos la distribución general de los datos obtenidos en el empleo de recursos léxicos en los que se puede apreciar intensificación.

Así pues, con la información que nos ofrecen los datos, podemos comprobar que los mecanismos lingüísticos de intensificación aparecen en un total de 262 actos de habla directivos de los 822 que han sido analizados.

3.1. EMPLEO DE RECURSOS LÉXICOS INTENSIFICADORES

A continuación, presentamos los resultados obtenidos en el análisis de los procedimientos lingüísticos intensificadores en los actos de habla directivos que conforman nuestro corpus de estudio, poniendo nuestra atención en el discurso de los personajes de género femenino. Para ello, se han tomado como referencia los recursos referentes a la intensificación a los que aluden los modelos de Albelda (2004, 2007) y Bello (2015).

Es importante señalar que, debido al amplio volumen de datos que manejamos, utilizaremos el programa estadístico de tablas dinámicas de Excel para recopilar, organizar y tabular todos los datos que previamente han sido recogidos y clasificados. Este programa nos permitirá organizar, analizar y explorar los datos de una forma resumida y muy visual, todo ello complementando con gráficos dinámicos que nos permitirán hacer comparaciones distintas entre cada uno de los resultados.

Así pues, con la información que nos ofrecen los datos, podemos comprobar que los recursos lingüísticos intensificadores más utilizados por los personajes de este género son los *léxicos* con un porcentaje total del 24,6 %. Le siguen, a cierta distancia, en orden decreciente, los recursos *sintácticos* (22,3%), los *fónicos* (21,3%) y los *cognitivo-estilísticos* (18%). En último lugar, aparece el empleo de recursos *morfemáticos* con un porcentaje correspondiente al 13,8%.

En un primer momento, podemos observar que no se aprecian diferencias significativas en cuanto al empleo de los distintos recursos lingüísticos para intensificar, siendo los índices de uso de los cinco tipos estudiados muy cercanos. Sin embargo, si realizamos un análisis más concreto de los datos obtenidos, comprobamos como difieren notablemente en cuanto a las preferencias que tienen los personajes femeninos por el empleo de unas estrategias lingüísticas intensificadoras u otras.

GÉNERO DEL EMISOR/A	Personajes femeninos		Personajes masculinos		TOTAL	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS DE INTENSIFICACIÓN						
1. RECURSOS MORFEMÁTICOS	40	9.1%	20	4.6%	60	13.8%
1.1. Prefijos	8	1.8%	15	3.5%	23	5.2%
1.2. Sufijos	32	7.3%	5	1.1%	37	8.5%
2. RECURSOS LÉXICOS	67	15.5%	40	9.2%	107	24.6%
2.1. Unidades simples	28	6.5%	17	4%	45	10.3%
2.1.1. Sustantivos	4	1%	2	0.5%	6	1.5%
2.1.2. Adjetivos	18	4.1%	8	1.8%	26	5.9%
2.1.3. Verbos	4	1%	5	1.1%	9	2.1%
2.1.4. Adverbios	2	0.5%	2	0%	4	1%
2.2. Fraseología	39	9%	23	5.2%	62	14.3%
2.2.1. Locuciones nominales	7	1.6%	3	0.7%	10	2.3%
2.2.2. Locuciones adjetivales	8	1.8%	5	1.1%	13	2.9%
2.2.3. Locuciones adverbiales	4	1%	3	0.7%	7	1.6%
2.2.4. Locuciones verbales	4	1%	2	0.5%	6	1.3%
2.2.5. Locuciones clausales	3	0.7%	1	0.2%	4	1%
2.2.6. Paremias	2	0.5%	0	0%	2	0.5%
2.2.7. Fórmulas rutinarias	11	2.5%	9	2%	20	4.5%
3. RECURSOS SINTÁCTICOS	53	12.1%	44	10.2%	97	22.3%
3.1. Modificadores	15	3.4%	11	2.5%	26	6%
3.1.1. Modificadores simples: adverbios, numerales y creación léxica y sustantivos	6	1.3%	5	1.2%	11	2.5%
3.1.2. Modificadores complejos: locuciones determinativas y colocaciones	9	2%	6	1.3%	15	3.4%
3.2. Estructuras sintácticas intensificadas en sí mismas	29	6.7%	23	5.3%	52	12%
3.2.1. Esquemas sintácticos intensificadores	4	1%	7	1.6%	11	2.5%
3.2.2. Superlativo y variantes	10	2.3%	3	0.7%	13	3%
3.2.3. Estructuras consecutivas y variantes	5	1.2%	3	0.7%	8	1.9%
3.2.4. Estructuras con valor causal y variantes	2	0.5%	5	1.2%	7	1.6%
3.2.5. Estructuras comparativas y variantes	8	1.9%	5	1.2%	13	3%
3.3. Repeticiones: Estructuras apositivas, estructuras coordinadas (con partículas de refuerzo), imperativo gerundiano y reprise	6	1.3%	2	0.5%	8	1.8%
3.4. Enumeraciones	3	0.7%	8	1.9%	11	2.5%
4. RECURSOS COGNITIVO-ESTILÍSTICOS	46	10.5%	32	7.4%	78	18%
4.1. Ironía	7	1.6%	9	2%	16	3.6%
4.2. Tropos	39	9%	23	5.3%	62	14.3%
4.2.1. Metáforas	10	2.3%	5	1.2%	15	3.5%
4.2.2. Metáforas negativas	0	0%	3	0.7%	3	0.7%

4.2.3. Similes y comparaciones	13	3%	7	1.6%	20	4.6%
4.2.4. Sinédoques y metonimias	10	2.3%	3	0.7%	13	3%
4.2.5. Hipérbolos	6	1.3%	5	1.2%	11	2.5%
5. RECURSOS FÓNICOS	56	12.8%	37	8.5%	93	21.3%
5.1. Recursos segmentales	16	3.6%	9	2%	25	5.7%
5.1.1. Alargamientos fonéticos	13	3%	7	1.6%	20	4.6%
5.1.2. Fenómenos de relajación articulatoria	3	0.7%	2	0.4%	5	1.1%
5.2. Recursos suprasegmentales	40	9.1%	28	6.4%	68	15.6%
5.2.1. Tono o pronunciación marcados	2	0.5%	3	0.7%	5	1.2%
5.2.2. Pronunciación silabeada	2	0.5%	3	0.7%	5	1.2%
5.2.3. Onomatopeyas	4	0.9%	4	1%	8	1.9%
5.2.4. Intensificación en la amplitud local	0	0%	0	0%	0	0%
5.2.5. Formas apelativas de llamadas de atención	20	4.6%	12	2.7%	32	7.3%
5.2.6. Modo oracional exclamativo	9	2%	2	0.5%	11	2.5%
5.2.7. Interrogativas exclamativas e interrogación retórica	2	0.5%	2	0.5%	4	1%
5.2.8. Entonación	1	0.2%	2	0.5%	3	0.7%
TOTAL	262	60.2%	173	39.8%	435	100%

Tabla 1. Distribución específica del número y porcentaje de los mecanismos lingüísticos de intensificación empleados por los personajes femeninos y masculinos.

Como podemos comprobar, los recursos utilizados por los personajes femeninos de nuestro corpus para intensificar que obtienen una mayor representatividad en nuestra investigación son los *léxicos*, siendo estos una forma para expresar intensificación mayoritariamente femenina. Así pues, han aparecido un total de sesenta y siete ejemplos de personajes de género femenino en los que se emplean recursos léxicos para intensificar, lo que se corresponde con un porcentaje del 15.4 %, frente al 9.2 % perteneciente a los personajes masculinos (cuarenta muestras).

Con una frecuencia de uso del 9 % y un total de treinta y nueve ocurrencias, las *unidades complejas* en las que incluimos los *recursos fraseológicos* son las que se emplean en mayor medida por los personajes femeninos. Por su parte, el empleo de *unidades simples*, de las que aparecen veintiocho muestras, obtiene un porcentaje del 6.5 %.

En este caso no se aprecian diferencias en cuanto al empleo de estos recursos entre los personajes de ambos géneros, ya que los datos son similares. Así pues, podemos comprobar que los personajes masculinos también recurren en primer lugar al empleo de recursos fraseológicos (5.2 %, veintitrés muestras), frente al 4 % (diecisiete muestras) en el uso de unidades simples.

Si analizamos con mayor detalle los resultados obtenidos en cada una de las formas léxicas empleadas para intensificar por los personajes femeninos, observamos que,

dentro de los recursos fraseológicos, destacan las *fórmulas rutinarias* (2.5 %, once ocurrencias). Aunque el porcentaje desciende en medio punto (2 %, nueve muestras), también se trata de la forma más empleada en el caso de los personajes masculinos.

El resto de los recursos que incluimos dentro de los enunciados fraseológicos, como son las *locuciones* y las *paremias*, tienen una escasa representación en nuestra investigación, con porcentajes que, en la mayoría de los casos, rozan únicamente el 1 %.

De entre ellas, y a modo de representación, destacamos las *locuciones adjetivales*, que son las que han obtenido un mayor número de muestras entre los personajes femeninos, aunque el porcentaje de empleo apenas alcanza el 2 % (ocho muestras).

Por lo que respecta a las *unidades simples*, ya hemos comentado que obtienen una representación del 6.5 % entre los personajes de género femenino, con un total de veintiocho muestras. Este porcentaje es inferior al de los personajes masculinos, en los que la intensificación ha aparecido en un total de diecisiete muestras, lo que supone el 4 %.

De entre las distintas posibilidades que ofrecen las unidades simples para señalar intensificación, destacamos los *adjetivos* (4.1 %, dieciocho muestras), los más empleados por los personajes femeninos del corpus. Con una frecuencia de uso notablemente inferior estarían los *sustantivos* y los *verbos*, con un porcentaje del 1 % y cuatro muestras cada uno. En último lugar, nos encontramos los *adverbios*, de los que solo se han registrado dos muestras y a los que les corresponde un porcentaje del 0.5 %.

A continuación, analizamos la distribución de los intensificadores teniendo en cuenta el género de los personajes emisores y de la función que cumple cada uno de ellos. Se puede observar que los porcentajes en cada uno de los grupos son muy semejantes.

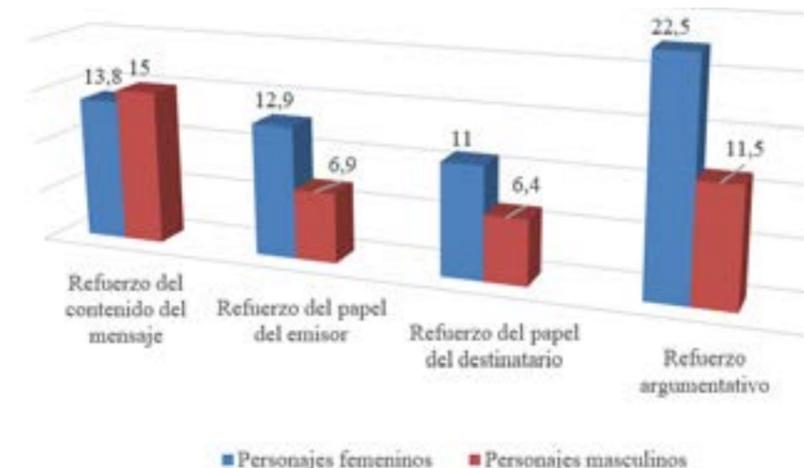


Figura 1. Función de los elementos intensificadores según la variable del género

Los resultados obtenidos en cada uno de los géneros en las dos funciones ocupan los primeros puestos. Aunque la diferencia sea prácticamente imperceptible, la función predominante de los intensificadores empleados por personajes de género femenino es la del refuerzo argumentativo (22.5 %), mientras que la de los utilizados por los personajes masculinos es aquella que se encarga de reforzar el contenido del mensaje (15 %).

Por el contrario, en el caso de los personajes de género femenino, la segunda posición la ocupan los intensificadores que tienen como objetivo reforzar el contenido del mensaje (13.8 %), mientras que los intensificadores empleados por los personajes masculinos se encargan del refuerzo argumentativo (11.5 %).

Las siguientes funciones de los intensificadores con más representación entre los personajes de género femenino del corpus son aquellas que, por un lado, refuerzan el papel del emisor (12.9 %) y el papel del destinatario (11 %), aunque, como vemos, la diferencia entre ambas es casi imperceptible. Diferencia que es aún menor en el caso de los personajes masculinos, con un porcentaje del 6.9 % en aquellos intensificadores que refuerzan el papel del emisor y del 6.4 % en los que refuerzan el papel del destinatario. Como podemos comprobar, no se aprecian diferencias significativas en ninguno de los dos grupos.

4. CONCLUSIONES

Los datos obtenidos en el estudio realizado nos permiten concluir que:

a) Laura Gallego se decanta por incluir personajes de género femenino en sus creaciones. Así pues, en las 25 obras de literatura juvenil que conforman nuestro corpus de estudio, hay presencia femenina en todas ellas y en un total de 20, la protagonista es una mujer. Viana de Rocagrís (*Donde los árboles cantan*), Victoria D'Ascoli (*Memorias de Idhún*), Dana (*Crónicas de la Torre*), Ahriel (*Alas negras y Alas de fuego*) o Axlin (*Guardianes de la Ciudadela*) son algunas de las protagonistas de género femenino que aparecen en las obras de mayor éxito de la autora.

b) Por lo que se refiere al análisis del discurso, una de las primeras conclusiones que hay que destacar es que, aunque no se produce una gran diferencia con respecto a los personajes masculinos, se observa una tendencia general en cuanto al empleo de mecanismos lingüísticos intensificadores por parte de los personajes de género femenino. Con los datos obtenidos en nuestro análisis, podemos considerar como válida la hipótesis propuesta por Tannen (1994) y Lakoff (1973), quienes han mantenido que las mujeres utilizan mayor número de estrategias de cortesía y cooperación.

c) El dato que indica que la intensificación es la estrategia más productiva para el cuidado del equilibrio de la imagen de los personajes femeninos analizados pone de manifiesto que son las mujeres las que necesitan reforzar la verdad de lo que dicen y, en ocasiones, hacer valer su intención cuando se dirigen a sus interlocutores.

d) Los datos anteriores, a su vez, nos permiten determinar que, dentro de la intensificación, el empleo de recursos léxicos tiene una mayor presencia en el corpus. De igual forma, hemos podido comprobar que, entre las distintas posibilidades que ofrecen estos recursos, predomina la categoría referida a las unidades complejas (locuciones, colocaciones y enunciados fraseológicos), y son las fórmulas rutinarias los recursos más utilizados por los personajes de género femenino.

e) Otro de los datos que viene a constatar la hipótesis de que son las mujeres las que necesitan que su mensaje sea aceptado por parte de sus interlocutores es el que tiene que ver con la función que cumplen los mecanismos lingüísticos intensificadores empleados. Así pues, los datos nos confirman que la función predominante en los personajes de género femenino es aquella que se encarga de reforzar argumentativamente el discurso. Sin embargo, los datos obtenidos nos indican que no ocurre lo mismo en el caso de los personajes masculinos. En este caso, la función mayoritaria es la que se ocupa de reforzar el contenido del mensaje.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Albelda, M. (2002). "Los actos de refuerzo de la imagen". En D. Bravo (Ed.), *Actas del Primer Coloquio EDICE. La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: Identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*. University of Stockholm, págs. 298-305.
- Albelda, M. (2003). "Aportaciones del operador modal *fi*jo al estudio de la intensificación". En A. Bernabé et alii (Eds.), *Actas del XXX Congreso de la Sociedad Española de Lingüística*. Madrid: Gredos, págs. 506-513.
- Albelda, M. (2004b). "La esclaridad en la intensificación", *Interlingüística* 15, págs. 105-114.
- Albelda, M., A. Briz, A. M^a Cestero, D. Kotwica y C. Villalba (2014). "Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español", *Oralia* 17, págs.7-62.
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Oxford y Nueva York: Oxford University Press.
- Barros, M. J. (2010). "Actos de habla y cortesía valorizadora: las invitaciones", *Tonos Digital*, 19, págs. 1-13.

- Barros, M. J. (2014). "La constitución y refuerzo de la imagen a través de la colaboración discursiva: valorización cortés indirecta". En R. Orozco (Ed.), *New Directions in Hispanic Linguistics*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, págs. 112-137.
- Brown, P. y S. Levinson ([1978]1987). *Politeness. Some Universals in Language Usage*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Caffi, C. (1999). "On Mitigation", En *Journal of Pragmatics* 31, págs. 881-909.
- Escandell Vidal, M^a. V. (1996). *Introducción a la Pragmática*. Madrid: Ariel.
- Gancedo Ruiz, M. (2019). *Evolución de la imagen de rol familiar en el teatro de finales del siglo XIX a mitad del XX. Su manifestación en la atenuación e intensificación de los actos directivos*. Tesis doctoral. Universidad de Valencia: Servicio de Publicaciones.
- Goffman, E. (1967[1970]). *Rituales de la interacción*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.
- Haverkate, H. (1994). *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*. Madrid: Gredos.
- Lakoff, G. (1972). "Hedges: a study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts", *Journal of Philosophical Logics*, 2, págs. 458-508.
- Lluch, G. (2003). *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Moreno Verdulla, A. (2006). "Identidad y límites de la literatura juvenil". En *Personajes y temáticas en la literatura juvenil*. Madrid: Colección Aulas de Verano. Ministerio de Educación, Instituto Superior de Formación del Profesorado, Secretaría General Técnica, Subdirección General de Información y Publicaciones, págs. 9-28.
- VV. AA. (2006). *Personajes y temáticas en la literatura juvenil*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia.